



Photo : In: SCHONS, Guy: Poutty Stein  
Band 1, S. 2  
© Droits réservés/Alle Rechte  
vorbehalten  
Vous souhaitez utiliser cette photo ?  
Contactez-nous

# Poutty Stein

Ernest-Pierre Stein

16.04.1888 Berg ou Berg-lès-Mersch (aujourd'hui Colmar-Berg) – 23.12.1955 Luxembourg

**Pseudonymes** : \*\*\* ; Peterstein Bäckermeister ; Epp. ; Epstein ; Ernst Peter ; Poutty ; P.St. ; Pst. ; Putty

## Citation:

Gast Mannes, « Poutty Stein », sous : <https://www.autorenlexikon.lu/page/author/241/2416/FRE/index.html>, mise à jour du 23.11.2022.

Après avoir fréquenté l'Athénée de Luxembourg et suivi des études d'économie forestière à Munich, Poutty Stein intègre, en 1912, l'Administration des eaux et forêts. De 1920 à 1955, il est employé à l'ARBED, où il finit sa carrière comme attaché à la direction.

Poutty Stein est considéré comme le père de la chanson luxembourgeoise. Ses modèles étaient les cabarets de Montmartre à Paris et l'établissement Überbrettl à Munich. En 1915, il fonde la troupe de théâtre et de cabaret La Mansarde, en compagnie d'un groupe d'amis issus de la bourgeoisie libérale. En collaboration avec Peter Faber, il organise des soirées de cabaret au Casino. Ils fondent ensemble en 1926 la Kantatenfabrik Faberstein, rebaptisée en 1931 Manufacture nationale de cantates, ou Manaca. Dès 1912, Poutty Stein publie des textes comme *De Musti*, *De Canary* et *D'Kettenhändler & Cie* sous forme de tracts, ainsi que dans les journaux *Die Neue Zeit*, *La Voix des Jeunes* et *Les Cahiers luxembourgeois*. En outre, il a écrit les textes des revues *Feierstengszalot* et *Dajé! Dajé!* en collaboration avec Eugène Forman.

Poutty Stein est l'auteur de plus de deux cents chansons, dont environ la moitié sont conservées et dont les plus connues jusqu'à aujourd'hui sont *De schéine Poli*, *Mäi Frënd de Bumski*, *Dem Wirsch séng Wueden*, *Déi Schnëss*, *D'Lidd vum arme Janget D'Quiselchen*. Pour mettre en musique ses textes, Poutty Stein a eu recours parfois à des mélodies connues ou fait appel à des amis musiciens comme Louis Beicht, Peter Faber ou Jean Faber. Guy Schons a publié deux CD avec les chansons les plus connues de Poutty Stein.

Dans ses chansons, souvent irrespectueuses, satiriques et anticléricales, Poutty Stein caricature la société petite-bourgeoise du Grand-Duché. Ses textes s'inscrivent dans le contexte politique, socioculturel et social de son époque, marquée par le conflit culturel opposant les réactionnaires cléricaux et nationalistes aux mouvements des jeunes intellectuels dans la ville de Luxembourg, ainsi qu'à l'Association pour l'éducation populaire de tendance libérale de gauche. Poutty Stein a écrit également des chansons d'amour et des pièces burlesques, qui mettent en scène les grandes et petites faiblesses de caractère. Sa créativité linguistique illustre la joie de vivre d'une génération dont les idées maîtresses sont la liberté, le plaisir et la pensée antiautoritaire. Les textes de Poutty Stein, qui se distinguent par un langage réfléchi, rythmique et varié ainsi que par un humour mordant, sont restés d'actualité.

Cet article est signé Gast Mannes

## Publications

Titre	Année
Feierstengszalôt. Revue vum Joer an 2 Akten fum *** [Les Enfants de Luxembourg]	1912
Dajé! Dajé! Revue fum Jôr an 2 Akten	1913
Coluquilyrik. Lider vum Poutty Stein	1932
Coluquilyrik. Vol. 2. Lider vum Poutty Stein	1933
Poutty Stein. Seng bescht Liddercher. Als Manuskript gedréckt	1959
Staark am Soff mee soss nêt uerg. De Poutty Stein a séng beschte Lidder	1996

## Participations diverses

Titre	Année
De Klautge vu Lällgen. Volleksstéck an 4 Akten mat Gesank. Musek vum Poutty Stein	1950

## Collaboration à des périodiques

<b>Titre des périodiques</b>	<b>Noms utilisés</b>
Cahiers luxembourgeois (Les). revue libre des lettres, des sciences et des arts	Poutty Stein
Eis Sprooch (Actioun Letzebuergesch)	Poutty Stein
neue Zeit (Die) = Les Temps nouveaux [1911-1914]. Organ für fortschrittliche Politik und Volksbildung	Poutty Stein
Voix des Jeunes (La) (Voix (La))	Poutty Stein

### Études critiques

<b>Titre</b>	<b>Auteur(e)</b>	<b>Année</b>
Feierstengszalot. In: Die neue Zeit = Les temps nouveaux 21.4.1912, S. 3	Unbekannt	1912
Sans titre [Revue 1912]. In: L'indépendance luxembourgeoise 10.04.1912, p. 3	O.C. (Octave Crahay)	1912
Mundartliche und hochdeutsche Dichtung in Luxemburg. Ein Beitrag zur Geistes- und Kulturgeschichte des Großherzogtums	Nik Welter	1929
Les Hastert du Grund. In: Biographie nationale, fasc. 11, p. 5-428	Jules Mersch	1962
Geschichte der Luxemburger Mundartdichtung. Erster Band: Von den Anfängen bis zu Michel Rodange. Zweiter Band: Von Aendréi Duchscher bis zur Gegenwart. Mit einer Bibliographie von Carlo Hury und einem Geleitwort von Prof. Dr Hugo Moser	Fernand Hoffmann	1964-1967
Putty Stein oder Die Lust am geselligen Leben. In: Staark am Soff mee soss nët uerg. De Putty Stein a séng beschte Lidder. 1996, S. 3-29.	Roger Hilbert Romain A. Kohn	1996
Putty Stein und die populäre Musik seiner Zeit 1888-1955. [3 Bde/vol.]	Guy Schons	1996-1999
Précis d'histoire de la littérature en langue luxembourgeoise	Jul Christophory	2005
Das Leben - ein Kegelspiel. "Coluquilles", ein Kegelklub mit musikalisch-literarischen Ansprüchen. In: Die Widmung = La dédicace, S. 98-105	Rob Zeimet	2013
Putty Steins Liederbuch mit den Bö-Bö Versen. [Objekt des Monats 05/2013]. In: Fundstücke = Trouvailles (1) 2012/2013, S. 202-203.	Claude D. Conter	2014
Ein literarisches Original. Satiriker, Gesellschaftskritiker, Moralist: Putty Stein vor 60 Jahren verstorben (Zoom auf das Literaturarchiv). In: Die Warte, 03.12.2015, S. 2-3.	Rob Zeimet	2015
Luxemburger Musikerlexikon: Komponisten und Interpreten. Band 1: 1815-1950.		2016
Putty Stein - vor 60 Jahren verstarb ein literarisches Original. In: Fundstücke = Trouvailles (2) 2014/2015, S. 278-281	Rob Zeimet	2016
Kleines ABC der Pseudonyme in Luxemburg	Nicole Sahl	2018

### Membre

ASSOSS/AGEL - Association générale des étudiants luxembourgeois (1912)
Hémechtssprôch / Heemechtssprooch
Kantatenfabrik Faberstein
Luxemburgische Sprachgesellschaft (1924-35)
MANACA - Manufacture Nationale de Cantates oder Kantatenfabrik Faberstein
Mansarde (La) - Kabarett
Revue (Theater)
Schmiereclub

<b>Archives</b>	
CNL	L-0108
BnL	Ms 672, 695